

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1931. JULIUS 20.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 160. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

A paraszt

Írta: KISS IMRE.

Mindig úgy képzeltük el, hogy a paraszt izmos, öles, erős, szabad és boldog, napbarnította vastag nyakkal, domboru mellkassal és napbanéző sástekintettel, aki fütörészve szánt és dalolva arat. Pár barázdájában övé az egész világ, nyugodt, dolgos, józan és megelégedett. Tudtuk, hogy így kellene lenni és elképzeltük, hogy így is van. Messziről láttuk. De a mai élet közvetlen közelünkbe hozza és elriasztja a paraszti életnek ezt a romantikáját, s megláttatja velünk a valóságos képet.

Nagy, nehéz hivatás és öldöklő munka, amit a paraszt végez. Éjjel-nappal, téli fagyban és nyári hőségben. Falun nincs munkaóra. Négy-öt órát alszik ma naponta a paraszt. Ha kevés a haszna, nincs ki ellen sztrájkoljon, ha baj éri, nincs ki kárpótolja. Nincs ki ellen lázongjon, kitől követelődjön. Ha resteskedik, maga látja kárát és sem elsején, sem szombat este nincs kinek tartania a markát — fizetésért. Összel szánt és egy év mulva csépel. És addig sem, az utolsó percig sem biztos semmi jövedelme felől. Ma éppen rettenetes küzdelem és kitérés kell hozzá, hogy magát föntartsa, amikor terményeinek árát a világpolitika szabályozza. Igaz, hogy emiatt sokban szolgálataikévé kényszerül, de a belső énjéből valami különös fölényvel, büszke mellvérssel érzé magát mindenki és mindenk fölétt éppen azért, mert tudja, hogy ő ura a munkáinak és tetteinek s hogy ő viseli hibáinak következményeit és erényeinek jutalmát. Ebből a teljes független és szabad életből születik a parasztgőg, rátartóság, nyakasság.

Az örökös munka könnyen kapzsiává, fűvénné, vagy nagyravágyóvá teszi, ami által el is ért oda, hogy játékos és gúnyt üzenek belőle. Még kirívóbb az urnak, a városnak utánzása. A szántóvető elveszíti komoly méltóságát, amikor sárga cipőbe, pantallóba és szürke kalapha vágja magát, az eton frizura és a simmi lejtése pedig végleg kiforgatja őszinte és igaz valójából. Szellemi művelődésben dicséretesebb eredményt ér el. A dalárda és műkedvelő gárda ma már minden faluban ügyesen dolgozik, az újság pedig ma már minden paraszt asztalán ott van. De mégis sok van közöttük, aki életében soha sem nézte meg a felkelő nap pompáját, vagy a vihar fenségét, és meg nem simogatott soha tekintetével egy szál virágot.

Sok, sok erőssége, sok, sok gyengéje parlagon hever s a sok kiválót és jelest lebecsüli a salak. Mert úgy vesszük, hogy aki már semminek sem vált; he, jó lesz parasztnak. Dehogy is jó. Ehhez is érzék, rátermettség és tudás kell, mint akármilyen máshoz, mert

Párisba érkezett tegnap Brüning és Curtius döntő tárgyalásokra

Brüning német kancellár és Curtius külügyminiszter szombaton délután két óra és öt percek érkeztek meg a Gara de Nord pályaudvaron Párisba. Kiséretükben volt Hoesch párisi német nagykövet, aki a határig elébük utazott. Fogadtatásukra megjelentek Laval miniszterelnök, Briand külügyminiszter és Francois Foncec államtitkár. A német államférfiak a német nagykövetségre hajtottak, ahol megszálltak. Délután már megkezdtek tanácskozásukat francia kollégáikkal. A vasárnapi tárgyalásokra Párisba érkezik Grandidi olasz külügyminiszter és Mellon amerikai külügyminiszter is.

Nem lehet a németeket gazdasági rabságba hajtani

A Daily Herald értesülése szerint Brüning és Curtius haladéktalanul közlik a francia kormánnyal, hogy Franciaország feltételeit nem fogadhatják el. Anglia és Amerika a lap szerint Németország mellé fognak állani, mert nem tűrhetik, hogy Franciaország Németországot gazdasági rabságba ejtse. Hoover telefonon közölte Stimson államtitkárrel, hogy Amerika nem egyezhetik bele a poli-

A francia kormány feltételei már készen várták a német államférfiakat. A feltételek kimondják, hogy a francia, az angol és az amerikai jegybankok ötszáz millió dolláros rövidlejáratú kölcsönt adnak Németországnak, ugyanakkor ennek a kölcsönnek a fedezésére ötszáz millió dolláros hosszulejáratú kölcsönt engedélyeznek. A Hoover-moratórium után Németország tovább fizeti a Young-törlesztéseket, azonkívül az európai államokkal tíz éves fegyverszünetet köt, illetve kötelezi magát, hogy a veraillesi szerződésben biztosított korlátolt fegyverkezési jogával nem él.

tikai kérdéseknek a tárgyalásokba való bevonásába. Hoover tiltakozik az ellen, hogy ezeket a kérdéseket a hétfői londoni konferencia elé vigyék. A Chicago Tribune értesülése szerint Amerika határozottan elutasítja azt, hogy a tárgyalásokba politikai kérdéseket vonjanak bele és kész gondoskodni róla, hogy Németország hosszulejáratú kölcsönt kapjon.

Sugalmazott hang

A Petit Parisien — nyilvánvalóan sugalmazásra — ellene fordul Angliának és Amerikának. Azt írja, hogy mielőtt emennek Londonba tárgyalni, előbb tisztázni kell a helyzetet Párisban. Előbb meg kell történnie a meg egyezésnek a franciák és a németek között és pedig abban a városban, amely a háború idején a német ellenségeskedéstől a legtöbbet szenvedett. A lap tiltakozik az ellen, mintha Franciaország politikai diktatúrát akarna Németország felett gyakorolni. De fontolóra kell venni azt is, hogy ettől a meg egyezéstől függ Európa nyugalma. Ha Párisban nem sikerül a meg egyezés Németország és Franciaország között, akkor a francia kormány nem megy el Londonba. A francia közvélemény sikraszáll a

siker érdekében és reméli, hogy a tárgyaló felek felülemelkednek bizonyos szempontokon, amelyek mindkét részről a nemzeti sovinizmus látszatával bírnak és amelyek a tárgyalást megnehezítik. Remélik, hogy az utolsó percben, mégis sikerülni fog a meg egyezés. A francia baloldali pártok követelik, hogy Franciaország vonja vissza politikai követeléseit.

Berlini jelentés szerint a német kormány ma újabb szükségrendeletet ad ki. Arra való tekintettel, hogy a német tőke megijedt és kezd megint kimenekülni az országból, erre vonatkozólag tiltó rendeletet adnak ki. A német kormány kijelentette, nem tűri, hogy a német tőke ok nélkül kimeneküljön az országból és ezzel pánikot okozzon. A német tőke külföldre való menekülésének megakadályozására

szolgáló szükségrendelet tegnap délután jelent meg, de csak kedden lép életbe. A berlini tőzsde elhatározta, hogy az értékpapírforgalmat egyelőre még nem nyitja meg.

Ugyancsak ma döntenek az utlevél felülvizsgálatáról szóló szükségrendeletéről is, amelyről Traviranus miniszter pénteken este tartott rádió-előadásán megemlékezett. Az utlevelek felülvizsgálása csak német állampolgárokra vonatkozik.

A belgák is elutaznak Párisba

Brüsszeli jelentés szerint a belga minisztertanács megbízta Hyman külügyminisztert és Franqui államtitkárt, hogy haladéktalanul utazzanak Párisba és ott vegyenek részt a tárgyalásokon. A két belga államférfi Párisból Londonba utazik és az ottani konferencián is jelen lesz.

Londoni jelentés szerint new-yorki és londoni bankok arra a meggyőződésre jutottak, hogy Németországon a rövid lejáratú kölcsön nem segít. Azért elhatározták, hogy hosszú lejáratú kölcsönt szereznek meg részére, hogy így a további nehézségek elkerülhetők legyenek.

Ismét dolgoznak a peszi bankok

Mint ismeretes, a németországi válsággal kapcsolatosan a budapesti bankok három napon át zárva voltak. A bankok ismét dolgoznak, azonban kifizetéseket csak korlátolt mennyiségben teljesítenek. Száz pengőn felüli betéteknél csak öt százalékot fizetnek ki. Tegnap a kért kifizetések alig haladták meg az összes betétek egy százalékát. A szombati kifizetések különben sem haladták meg azt az összeget, amelyet a betétesek máskor is fel szoktak venni a hét végén. Az összes budapesti pénzintézeteknél számos betétet helyeztek el tegnap. A közönség teljesen megnyugodott és visszanyerte bizalmát.

itt sem tud előhaladni a kontár és ügyetlen. Kár, hogy a mai világ nem ér rá a néppel foglalkozni, erőnyeit élesíteni, hibáit csiszolgatni és kár, hogy a mai világ felélesztésénél nem gondolunk először is a paraszti osztályra

Ha a paraszt még egyszer megelégedett, szabad és boldog lenne, ha a parasztnak még egyszer pénze lenne, ha a paraszt még egyszer izmos, öles, erős lenne, napbarnított vastag nyakkal, domboru mellkassal, napbanéző saszemekkel, ha még egyszer gőgös,

főlényes és büszke tudna lenni a paraszt, aki fütörészve szánt és dalolva arat, mert az övé minden a nagy ég alatt, akkor tudnók, hogy el van találva a világ betegsége, tul vagyunk a krízisen, és csak be kell várnunk a biztos, teljes — meggyógyulást.

A temesvári utcán találkozott régi katonai bajtársával, akivel együtt került hadifogságba tizenhét évvel ezelőtt

A véletlen a legnagyobb rendező a világon. Sok dolgot még kigondolni sem lehetne olyan meglepetésszerűnek, mint ahogyan azt a véletlen megcsinálja. Farkas János temesvári homokszedő vállalkozó, a Magyar Párt gyárvárosi választmányának tagja, gyalog igyekezett a józsefvárosi állomásról a Belváros felé. Amikor a Skudierpark felé közeledett, figyelmes lett egy szokatlan öltözetű ötven esztendősnak tetsző torzonborz alakra. Hátán batyu, fején orosz kucsma. Két fiuval beszélgetett, akiktől nyilvánvalóan valami felvilágosítást akart. Magyar beszéde törött, zavaros volt és sűrűn kevert ebbe orosz szavakat. Farkas János, aki éveken keresztül volt orosz hadifogságban, gondolta, beleavatkozik a beszélgetésbe és majd megadja a kért felvilágosítást. Mikor a kised csapathoz közelebb lépett és az idegen arcába tekintett, egyszerre meglepetve fölkiáltott:

— Hát kend hogyan kerül ide, Balogh János?

— Tyű, az árgyélusát, — kiáltotta a megszólított örömteli hangon és a következő pillanatban megölelte Farkas Jánost.

Igy hozott össze a véletlen Temesvárot két régi katonai bajtársat, akik már tizennégy esztendeje nem látták egymást. Mindketten 1914-ben vonultak be a háborúba. Farkas János Temesvárról a hatvanegyedik gyalogezredbe és Balogh János Püspökladányból a negyedik honvédezedre.

Mindkettőnek a csapatai Galiciában harcoltak. Az első harcokban a két ezrednek nagy veszteségei voltak és így történt, hogy a kétféle katonaság egy csapatá tömörült, amelyben Farkas János és Balogh János szomszédok voltak. Aztán, egy napon egyszerre estek fogságba. Orosz földön is együtt voltak egy darabig, csak később kerültek más-más lágerbe. Farkas Jánosnak 1918-ban fogolyesere révén sikerült hazakerülnie.

És most hadd beszélje el Balogh János a maga sorát.

— Dobáltak engem és sok magyart az orosz kommunisták egyik helyről a másikra. Végül a perm kormányzóságba kerültem Maika városba. Napszámos voltam ott egy hadi felszerelési gyárban. A gyárat németek vezetik. Több ezer munkás dolgozik ott. Igen sok a magyar közte. A legtöbb ilyen gyárban volt hadifoglyok dolgoznak. Muszáj nekik dolgozni, mert különben nem kapnak élelmiszerjegyet és akkor meghalnak éhen. A fizetéség igen kicsi. Egyre vágytam haza és a vágy évről-évre nagyobb lett bennem. Ebben az esztendőben van tizenhét éve, hogy elhagytam a családomat, feleségemet és három gyerekeimet. Valami egyszerre nagyon huzni kezdett hazafelé és el-

határoztam, hogy megszököm a gyárból.

Egy tavaszi éjszakán Balogh János kisomfordált a barakkból, amelyben sokadmagával aludt, behúzódott a közeli erdőbe és ott menetelt egy éjjel és egy nap egyhuzamban, amíg végre pihenni mert. Kerülte a nagyobb városokat, csak néha elegyedett szóba a mezőn dolgozó parasztokkal, akiktől az utírányt tudakolta. Így jutott el végre egy nagy folyóhoz, amelyről megtudta, hogy az a Dnyeszter és hogy annak tulsó felén már nem parancsol a szovjet, mert az Románia.

Pünkösöd vasárnap éjszakáján ruháját és batyuját a fejére kötve, átúszott a Dnyeszteren és nagyot sóhajtott, amikor már nem kellett tartania a szovjet katonáktól. Azóta gyalogol Balogh János, itt-ott egy kis alkalmi munkával tartja el magát.

Vándorlása óta Farkas János volt az első ismerőse a régi világból. Farkas elvitte cimboráját a Magyar Házba, ahol az elmondta a

maga kálváriáját és ahol éppen ott tartózkodó magyarok egy kis segílyt is adtak neki. Aztán kijelentette, hogy elindul tovább utjára, át akar jutni a román határon is, mert szeretne már Püspökladányba jutni.

— Hát a családjáról tud-e valamit? — kérdeztük.

— Nem tudok biz én semmit szegény férgeimről, — válaszolta, — amióta berukkoltam sem ők nem tudnak rólam, sem én róluk. Kocsisember voltam, káromkodni tanultam, de irni-olvasni nem. Így tehát sohasem irtam haza. Azt se tudom, élnek-e és ők sem tudják, élek-e. Majd megtudok otthon mindent, ha az Isten elsegít Püspökladányig.

Ki tudja, hol jár már e sorok megjelenésekor Balogh János? Talán már integet feléje messziről a délibábos román Püspökladány tornya. És karját a távból előre nyújtja a régi porta kiskapuja felé, hogy benyisson oda. Vajjon kit talál még a kis családból? Tizenhét év hosszú idő, nagyon hosszú idő.

Kubán Endre.

A sikkasztó kommunista tanár Amerikában is hü maradt sötét multjához és még sötétebb jelleméhez

Kőszegfalvi Endre tanárról, amióta néhány esztendő előtt meglepetésszerűen távozott Temesvárról, nem lehetett hirt hallani. Kőszegfalvi Endre a háboru előtt és alatt az egyik budapesti középiskolának volt tanára. Minthogy teljes életében nagy törtető volt, természetesen, hogy a magyar proletárdiktatura idején felesapott kommunistának és szerepet is vállalt. Mikor aztán a magyar kommun megbukott, Kőszegfalvi Endre a feleségével együtt jobbnak látta megfutni Magyarországról, nehogy különböző elkövetett cselekedetei miatt felelősségre vonják. Így került el Temesvárra. Itt külön-öz foglalkozásokat üzött, de leginkább hirdetések szerzésével foglalkozott. Sikerült neki egy kolozsvári nagy hirdető iroda bizalmába férközni és az illető iroda temesvári képviselőt megkapni. A beléje helyezett bizalommal azonban visszaélt. Titokban magának és a feleségének utlevelet váltott, hajójegyet vásárolt, természetesen a vállalat pén-

zén, majd amikor aztán nagyobb inkasszót csinált, egyszerűen megszökött. Mikor a vállalat szökéséről értesült, Kőszegfalvi Endre már Argentínában volt. És azóta máig nem hallottunk róla hirt. A Délamerikai Magyar Népszava emlékszik meg most érkezett számában Kőszegfalvi Endréről. Megtudjuk délamerikai laptársunktól, hogy Kőszegfalvi Endrének sikerült a buenos-airesi Magyar Házban nyelvtanári állást kapnia. A Magyar Házat tulajdonképpen a magyar kormány tartja fenn és az fizeti alkalmazottait is. Kőszegfalvi nyilván kommunista multjának eltitkolásával jutott ott álláshoz. A buenos-airesi magyar énekarnak is vezetője lett, csak hogy minél több pénzt zsebelhessen be. Azonban amikor állásában kissé már megmelegedett, egyszerre kitört belőle az elfojtott kommunizmus. A buenos-airesi Magyar Házban ugyanis ünnepélyt rendeztek, amelyben Nelky Jenő követ vezetésével megjelent az egész buenos-

airesi magyar kolónia. Az ünnepély műsorán szerepelt a magyar himnusz is. Kőszegfalvi Endre akkor meglepetésszerűen kijelentette, hogy a magyar himnuszt nem vezényli, mert semmi eszmei közöséget nem érez a magyar nemzeti államban törekvéseivel. Viselkedésével magára zudította a délamerikai magyarság felháborodását, amely többé nem akarta a Magyar Házban látni. Nelky Jenő magyar követ intézkedésére Kőszegfalvi Endrét azonnali hatállyal bocsátották el a Magyar Házban viselt állásából. Buenos-Aires magyarsága megtagad Kőszegfalvival minden közösséget és a délamerikai magyar lapok ostorozó cikkeiben bélyegzik meg viselkedését.

Ez a hir érkezett az évek előtt Temesvárról megszökött Kőszegfalvi Endréről. Most talán évekig ismét nem hallunk róla. Előre tudható, hogy akkor se olyan hirt fogunk róla hallani, amely dícsőségére válna.

Kacérkodik

Duca a kisebbségekkel és ugyanakkor keztyüt dob a kormánynak

A liberális párt kolozsvári szervezete gyűlést tartott, amelyen Duca a pártvezér bejelentette, hogy a liberális párt a kormánnyal kötött paktumot felbontotta, mivel nem csökkentette a közterheket és nem léptette életbe azokat a takarékosági rendszabályokat, amelyekre szükség lett volna és amelyeket megígérték. A nemzeti parasztpártot is támadta, amelynek regionalizmust vetett a szemére. Beszélt Maniu visszavonulásáról és azt sztratégiai fogásnak minősítette. Azután a kisebbségekről szólt és meglepő békülékeny hurokat pengetett. Szükség van rá, — hangoztatta — hogy a kisebbségek a román elemmel megértésben éljenek. A liberális párt a kisebbségekkel szemben, mindenkor az igazság politikáját folytatta, amellet örökösök azonban, hogy a román elem a városokban előre törjön. Ezután Mosoiu tábornok tartott beszédet, amelyben a liberálisok elvhűségéről beszélt.

Duca felkereste egy kisebbségi küldöttség is, amelyet Mózes Károly gyógyszerész vezetett. A pártvezér kijelentette a küldöttségnek, hogy a románok, elsősorban a liberálisok, jó viszonyban akarnak élni a kisebbségekkel. Ez érdeke a románságnak is, mert hiszen négy millió kisebbségi polgára van Romániának és kívánatos, hogy a románság és a kisebbségek között harmonia uralkodjék. Duca a kisebbségi ujságírókat is fogadta, politikai nyilatkozatot azonban nem adott.

* Aranyér ellen: HAEMORSAN! Olesón kapható a gyógytárakban.

Nyári vásárunk alatt felgyülemlett maradékokkal egy nagy maradékvásárt rendezünk

alkalmas méretű női ruháknak, férfi öltönyöknek, gyermekruháknak, kötőknek stb. potom áron adatnak el, továbbá

1 vég vászon (10 méter) 265.— lei

1 vég mosott vászon (10 méter) . . . 235.— lei

LOUVRE divatruház, Józsefv., a r. k. templommal szemben.

Rothermere előtt tisztelegnek

a diadalmas magyar óceánrepülők Badenben és személyesen köszönik meg neki azt, amit a repülés érdekében tett

A cseh és szerb sajtó hallgat

A francia lapok a legnagyobb elismerés hangján írják Endresz György és Magyar Sándor repülők óceánrepüléséről és kiemelik, hogy nemzetüknek dicsőséget szereztek, de azonfelül még rekordot is teremtettek. Példátlan sikert értek el, mondják a francia lapok és azért megérdemlik, hogy Franciaország meghajtsa előttük az elismerés zászlaját. Hasonló módon emlékeznek meg a magyar óceánrepülésről az olasz lapok is, amelyek hangoztatják, az olaszok megértik a magyarok nagy örömét a siker fölött. Endresz és Magyar a magyar nemzet politikájának is nagy szolgálatot tettek.

A Tribuna azt az óhaját fejezi ki, hogy Magyarország minden vágyát érje el olyan sikeresen, amint most a magyar repülés is sikerült. Egyes utódállamok sovínizta sajtója érhető okokból nem emlékszik meg a magyar óceánrepülésről, vagy csak éppen megemlíti. A bukaresti A Deverul tett kivételt és nagy cikkben számol be Endresz és Magyar utjáról és azt a legteljesebb elismeréssel regisztrálja.

Bieskéről a Justice for Hungary repülőgépet elszállították a mátyásföldi repülőterre, ahol már dolgoznak a kijavításán. Mihelyt ezzel végeznek, Endreszék megteszik körrepüléseket Magyarország fölött. Az ezerötszáznál több sürgöny között ott van Henry Ford autókirálynak tegnapi érkezett távirata is. Ford üdvözlöi a magyar repülőket és velük együtt a magyar nemzetet. Endresz György és Magyar Sándor tiszteletére a magyar aeroszövetség hétfőn délután a hősök szobránál nagy ünnepséget rendez. Az ünnepségen részt vesz a kormányzó, a kormány valamennyi tagja, a diplomáciai testület, az újonnan megnyíló parlament, a társadalmi egyesületek szövetsége és a nagyközönség. Endresz és Magyar a Gellért-szállóból felvirágozott autóban hajtának a milléniumi emlékhöz. Mögöttük hosszú autósor következik. A milléniumi emlék előtt megkoszorúzzák az ismeretlen katona sírját.

Hétfőn délelőtt Horthy Miklós kormányzó kihallgatáson fogadja a két magyar repülőt. Ez alkalommal Endreszt szolgálaton kívüli őrnaggyá, Magyar Sándort pedig szolgálaton kívüli kapitánnyá nevezi ki, ezenkívül mindkettőt kitünteti. Endresz kijelentette, hogy nem tér vissza Amerikába, hanem Magyarországon marad és aviatikával fog foglalkozni. A magyar iparosok szövetsége kijelentette, hogy a Justice for Hungary kijavítását teljesen ingyen végzi. Mihelyt a gép elkészül, még a magyarországi körrepülés előtt, elrepülnek vele Badenbe és az ott üdülő

Rothermere lord előtt tisztelegnek, kinek személyesen köszönik meg azt, amit a magyar repülés és a magyar nemzet érdekében tett.

A rengeteg üdvözlő távirat között van egy cincinnati színház távirata is. Az amerikai színház igazgatója szerződötési ajánlatot tesz a két pilótának. Egy éven át szkecs-

ben kellene fellépniök és ezért egyenkint heti ezer dollárt kapnának. Endresz és Magyar visszautasították az ajánlatot, mert — mint kijelentették — a magyar nemzet szolgálatában repültek át az óceánt és nem azért, hogy ezzel maguknak akár színháznál, akár másutt előnyös szerződést szerezzenek.

Az áruló véres kés

a rablógyilkos nyomára vezette a karánsebesi hatóságot

Karánsebesen a városon kívül levő téglagyár közelében a mezőn egy férfihullát találtak. Dobrescu államügyész és Voica rendőrkomiszárus, akik a helyszínén megjelentek, megállapították, hogy gyilkosság történt. A hulla közelében meg is találták a véres kést, amelyet a gyilkos használt. A hulla zsebeiben talált igazolvány szerint a meggyilkolt ember Niezel Salamon kereskedő, aki a máramaromgyepei Borsaközsegből való. A vizsgálat során kiderült, hogy Niezel előző napon érkezett Karánsebesre és több kiskorcsmában megfordult, ahol aziránt érdeklődött, hogy sok zsidó lakik-e Karánsebesen. Voica komiszárus végigjárta ezeket a korcsmákat és mindenütt felmutatta a hulla közelében talált

véres kést is. Az egyik csapszékben a tulajdonos elmondta, hogy a kés Muntean Nikoláj tulajdona, aki azt az ivóban gyakran mutogatta és henegett vele, hogy olyan éles, hogy akár embert is lehetne vele agyonszurni. A rendőrkomiszárus ezek után elment Muntean lakására, ahol Muntean feleségét éppen akkor lepte meg, amikor az férjének véres ingét mosta. Arra a kérdésre, hogy merre van a férje, az asszony kijelentette, hogy munkába ment. A rendőrbiztos azonban benyitott a szobába és ott találta az alvó Munteant. A gyilkost letartóztatták, aki rövid tagadás után beismerte, hogy Niezel Salamonat kicsalta a város végére és ott késével leszúrta, majd kirabolta.

Inkább istállót építenek

csak hogy a felekezeti iskoláknak ne jusson pénz a törvényes községi támogatásból

Ismételten irtunk már arról, hogy az iskolák fentartásáról szóló törvény kötelezi a városokat és községeket, hogy költségvetésüknek tízennegy százalékát iskolai támogatásra adják és pedig tekintet nélkül arra, hogy a városokban levő iskolák államiak, vagy felekezeti-e. Az összegek felosztásánál csak az iskolák költségvetése és tanulók száma jöhet tekintetbe. A törvény szándéka igen szép, azonban a keresztülvétel nem ennek érdekében történik. A községek költségvetési tízennegy százalékos elosztását igen önkényesen végzi a vármegyei tanfelügyelőség. A felekezeti iskoláknak vagy egyáltalán nem juttat semmit, vagy pedig legfeljebb ezer leit ad nekik, az állami iskoláknak pedig két kézzel nyújtja a támogatást. Sőt megteszi azt is, hogy ezeknek az iskoláknak a tízennegy százalékos támogatásból sokkal többet ad, mint amennyit maguk kérnek. Az egyik községben például ez a tízennegy százalékos iskolai támogatás százhuszonkilencezer leit

tesz ki. A községben működő iskola hatvankétezer leit kért a maga részére ebből az összegből és az iskolászék is ilyen összeget állított be az iskola költségvetésébe. Azonban a tanfelügyelőség nem akarta, hogy a fennmaradó hatvankétezer leinyi összeg a községben működő felekezeti iskoláknak jusson és az állami iskola költségvetésébe piros tintával beírta, hogy a tízennegy százalékos iskolai támogatásból az iskola százhuszonhét ezer leit kap, a fennmaradó kétezer leit pedig felosztják a két felekezeti iskola között. Az állami iskola nem tudott mit kezdeni a rákényszerített pénzzel és így határozta el magát, hogy nevezetesen leiel istállót épít a tanító udvarán. A tízennegy százalékos támogatásnak talán mégis csak más célja van, mint istállóépítés? A temesvári római katolikus püspök által létesített egyházmegyei tanügyi tanács magáévá tette a községek tízennegy százalékos iskolai támogatásnak igazságos elosztását. A szükséges adatokat most gyűjtik

12 osztályú készpénz sorsjáték

Ha nyerni akar nagy összeget, Siessen venni Mentősorsjegyet!

Második osztályú huzása 1931. július 26. Nyeremények kifizetését az ALPINA BANK garantálja. KOZPONTI SORSJÁTÉK IRODA: CLUJ, STR. MEMORANDULUI 16. Főnyeremény 1.000.000 Lei. Nyeremények összege 4.000.000 — Lei. Minden sorsjegy 12 osztályon v. g.ig j. z. k. Sorsjegyek ára 100 és 50 Lei, vidéki rendeléseknél 19 Lei portékólsé ekr. hozzáadandó. Főbizományos: Központi Bank, Timisoara I., (Mühle-ház) Sorsjegyek kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában is.

össze és még az új tanév megkezdése előtt eljárnak az illetékes hatóságoknál, hogy a községek és városok tízennegy százalékos iskolai hozzájárulásából a katolikus magyar és német tannyelvű felekezeti iskolák is méltányosan részesüljenek.

Embertársi

támogatásra számít a katolikus munkásegység

Megemlékeztünk róla, hogy Temesvárott katolikus munkásegység alakult. Az egyesület — amelynek helyisége az erzsébetvárosi Stefánia-utca 17. szám alatt van — a legbecsületesebb, legszebb szándéku emberbaráti intézmény. Krisztus jelszavával alakult, amely azt mondja, hogy szeressük felebarátunkat, mint önmagunkat. A katolikus munkásegység első nagyobb akciója — miként megirtuk — az volt, hogy negyven szegény gyermeket nyaralni küldött falukba katolikus magyar és német családokhoz. Negyvennél többen is jelentkeztek, el is tudták volna őket helyezni, azonban amikor ütött az indulás ideje, sok gyermek nem mutatkozott. Utánajártak az óknak és kiderült, hogy igen sok gyermeknek a testén ruha helyett csak rongy van, de van akárhány olyan is, aki odahaza meztelenül kénytelen szaladgálni, mert nincsen mit felvennie. Ezeket a szegény munkásgyermekeket akar a katolikus munkásegység segíteni. Segíteni akar azokon a munkásgyermekeken, akik kénytelenek koldulni menni, hogy a beteg anyának és a munkanélküli apának így vigyenek egy kis pénzt kenyérré. Segíteni akar azokon a csenevész tízennegy-tízöt éves leányokon, akiket az éhség és nyomor az utcára kényszerít keresni. Segíteni akar az egyesület azon gyermekeken, akiket az inség ostroma a bűn útjára hajt. Segíteni akar az egyesület a munkásokon, munkásasszonyokon is, akiknek nincsen munkájuk, akik nem tudják lakbérüket kifizetni és akik nem tudnak gyermekeiknek enni adni. Emberfeletti feladatok ezek, de Isten segítségével és becsületes szándéku emberek támogatásával legalább részben mégis megoldható lesznek. Erre az embertársi támogatásra szüksége van a munkásegységnek és ezért küldte el néhány nap előtt taggyűjtő iverit a polgársághoz. A katolikus munkásegység megbízottai most nemsokára jelentkezni fognak ezekért a taggyűjtő iveréért. Nemesen cselekszik, aki odairja a nevét és az egyesület részére csekély tagdíjával nagy támogatást biztosít.

Selyem-ujdonságok:

Grisette
Ivette
Chantung
Bourett
Jersey
Crepe de Chine
Crepe Satin
Georgette

minden divatszínben és mintákban megérkeztek a

Néparuházba

csakis Belváros, Corvin Mat. és u.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TER 1. SZÁM.

Telefon:
3-32, este 9 után 19 és 2-62.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Havonta 58, negyedévre 210, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
450, félévre 900, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Heliem” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

Ferdinánd király halálának évfordulója

Néhai Ferdinánd király halálának évfordulója alkalmából tegnap országsszerte gyászistentiszteletek voltak. Curtea de Argesben, az elhunyt király nyugóhelyén ünnepélyes gyászmise keretében áldoztak Ferdinánd király emlékének. Reggel öt órakor már különvonaton Curtea de Argesbe érkezett a királyi család, a kormány és a többi meghívott előkelőség. Ott voltak Károly király, Mihály nagyvajda, Mária özvegy királyné, Erzsébet görög eksz királyné, Ileana hercegnő és vőlegénye, Habsburg Antal főherceg, Ferenc József főherceg. Tíz órakor érkezett meg Miklós királyi herceg a kamara és a szenátus elnökségével. Kévéssel tizenkét óra előtt volt a gyászmise, majd a korpóra koszorú helyett Mária özvegy királyné, Károly király és az uralkodói család többi tagjai, valamint a megjelent előkelőségek. A kormány tagjai a vonaton minisztertanácsot tartottak, amelynek során folyó ügyeket intéztek el, több rendkívüli hitelt szavaztak meg és elhatározták, hogy Piatra Neamtiban a részleges választáson a kormánypart jelöltet nem állít.

Ünnepélyes gyászistentisztelet volt délelőtt a fővárosi patriarkátuson is, ahol a politikai és közélet sok előkelősége jelent meg. Temesvárott szintén a gyárvárosi görög keleti román székesegyházban a gyászistentiszteletet Tiucra Patrik dr. főesperes tartotta. Az istentiszteleten résztvettek az összes katonai és polgári hatóságok fejei. A várost az ideiglenes bizottság több tagjával Grofsorean Kornél dr. főpolgármester képviselte.

— **Bírói áthelyezés.** Marginea-nu Aurél temesvári törvényszéki segédbírót Homonceara helyezték el. Helyébe Voicescu Konstantin segédbíró került Homonceáról.

5400 leit talált egy józsefvárosi asztalosmester és a pénzt habozás nélkül átadta a rendőrségen

A józsefvárosi Bem-utca egyik háza előtt a járdán tegnap reggel fehér rongydarabkába burkolt csomagocská hevert. Sokan mentek el mellette, többen bele is botlottak, bizonyára meg is rugdosták és azután tovább haladtak. Senkinek sem jutott eszébe, hogy megnézze, mit tartalmaz a csomag. Pedig érdekes tartalma volt. Pénzt takargatót a rongydarabka, még hozzá nem is keveset: ötezernégy száz leit. Ott feküdt a kis csomag délig a járda szélén, mert a sok rugdosástól oda gurult. A déli órákban azután arra járt egy öt éves kisfiú, aki felvette és megörült neki, mert gömbölyű volt. Ideális rongyabla. Rugta is vigán, hogy csak egy porzott. Csakhamar egész sereg fiúcska rohant a labda után. Játék közben egy hatalmas rugástól a csomagomó berepült Szeiffert Nándor asztalos műhelyébe. Az asztalos lehajolt, felvette és már ki akarta

dobni, amikor zizegett, valami a kezében, Mintha papír volna a rongyban. Kibontotta a gondosan összecsomózott rongyot és akkor kékhasú ezres bankók és ötszáz leiesek hullottak ki belőle. Több mint ötezer lei volt, ennyibe kerül nála egy konyhaberendezés. A nagy örömet azonban beárnyékolta az a tudat, hogy hátha egy éppen olyan szegény ember vesztette el a pénzt, mint ő, aki talán keserves munkával kereste ezt a nem csekély összeget. A becsület azt parancsolja, hogy a leletről jelentést tegyen a rendőrségen. Szeiffert Nándor lelkében győzött a becsület. Kézén fogta a kisfiát, aki a csomagot találta és elment a rendőrségre. Bejelentette, hogy ötezernégy száz leit talált, át is adta a pénzt és hazament. Ritka megnyilatkozása a becsületnek a mai tág lelkiismeretű, önző világban.

— **Elena hercegnő elutazott külföldre.** Elena hercegnő elutazott Bukarestből és az állomáson Miklós herceg, György görög eksz király és a felesége, Frigyes Hohenlohe herceg, Ileana hercegnő és vőlegénye, Habsburg Antal főherceg, továbbá az adjutánsok és udvarhölgyek jelentek meg. A bucsuzó Elena hercegnő megölelte a királyi család tagjait, majd külön szalonkocsiba szállt. A hercegnővel utazik György görög eksz király is, valamint Catargi udvarhölgy, akik Londonig kísérik a hercegnőt. A vonaton van Hohenlohe Frigyes herceg is, aki Párisba megy.

Építészek és műszaki vállalatok figyelembe!
Ozaid és fenyémásolást
vállalunk.
FENYŐ, Belváros, Telefon 19-51.

— **Grofsorean Kornél dr. főpolgármester hivatalában.** Grofsorean Kornél dr. főpolgármester tegnap kezdte meg hivatalos működését a városházán. Reggel hét órakor pontosan jelent meg, mint a város bármely más hivatalnoká és azonnal nekilátott a munkához. Fogadta az egyes előadókat, majd különböző intézkedéseket tett. A főpolgármester azt a kívánságát fejezte ki, hogy a tisztviselők tekintsenek el a szokásos üdvözléstől, mert hiszen a tisztviselői kart ugyanis ismeri első főpolgármesterségének idejéből. A város valamennyi hivatalnokához körlevelet intézett, amelyben arra kérte őket, hogy a jövőben is a város és a polgárság érdekeinek szem előtt való tartása mellett végezzék munkájukat. Az egyes szolgálati osztályok főnökei a keddi ideiglenes bizottsági ülésen fogják az új főpolgármestert és az ideiglenes bizottságot üdvözölni.

• **Mindenemű szerszámok, épület- és butorveretek, vas- és rézbutorok mélyen leszállított áron kaphatók.** Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— **Közbecsült józsefvárosi kereskedő halála.** Breuer Jenő, az ismert temesvári kereskedő, Józsefváros, Bonnaz-utca 14 szám alatti lakásán hosszas szenvedés után ötvenhét éves korában meghalt. Breuer Jenő típusa volt a szorgalmas, józan gondolkodású, tisztességes kereskedőnek. Halálát felesége, született Szűsz Eliza, sógora Szűsz Ottó dr. és kiterjedt rokonság gyászolja. Ma, vasárnap délelőtt tíz órakor temetik a Bonnaz-utca 14 számú gyászházba a belvárosi zsidó sírkertbe.

— **A zombolyai vegyesvonat.** Az a vegyesvonat, amely Zombolyáról reggel 7 óra 40 perckor érkezett Temesvárra, mátol fogva már reggel 5 óra 5 perckor fut be a józsefvárosi állomásra. Ez a vegyesvonat Zombolyáról hajnali 3 óra és 51 perckor indul.

Chrysler, De Soto, Plymouth, Whippet, Buick, Essex, Erskine, Durant, Chevro et. Ford stb

alkatrészek
rugók, rugólapok,
autógummiak, olajok,
legolcsóbban

Autoservice Soc. Com.

Timişoara - Belváros, Liget-ut. sz.
Cioban-palota.

— **Amikor a főorvos ezer leit kér egy kötésért.** Oravicán egy teherautó elgázolta Lazaro harminckilenc esztendő sapszámot, aki súlyos sérüléseket szenvedett. A szegény ember sebeit Fira János dr. vármegyei főorvos kötözte be. Azonban az esettel kapcsolatosan meg kell emlékezni arról a felháborító eljárásról, hogy Fira dr. ezer leit kért a bekötözésért és nem engedte meg, hogy a sérültet a rendelőből elvigyék, amíg a kért összeget ki nem fizették. Mint vármegyei főorvosnak pedig kötelessége lett volna a sérültet első segélyben részesíteni.

— **Visszakerül a megyei prefektúra a Belvárosba.** A kormányzóóság létesítésével a megyei prefektúra részére a Bega-palotában béreltek helyiségeket. A közigazgatási törvény módosításával kapcsolatban több szolgálati ág a jelenlegi kormányzóóság épületből kiköltözik és így mód mutatkozik arra, hogy a prefektúra régi helyiségeibe visszakerüljön. Peter Julian dr. kormányzó utasítására a prefektúra a Bega-palotában bérelt helyiségeket 1932 január elsejére felmondotta.

*Jó cipőnek -
Jó cipőparaszt!
Ez a Fyram Paszta!*

Mozi

Két nyakkendő

Capitol-mozi holnapi premijere

A Capitol-mozi nemcsak a publikumnak ismet olyan darabot kedveskedik, amely tele van ötlettel, vidámsággal, meglepő fordulatokkal. Olyan műtáj ez, amely az operett és a vígjáték között mozog és a közönségnek mindenekppen sok mulatságot szerez. Jean, a kisegítő pincér az üres vendéglőben éppen terít, amikor befut oda egy fiatal ember, akit a rendőrség üldöz. Ez arra kéri Jeant, cseréljen vele nyakkendőt, ráadásul virágot tűz a gomblyukába, ezer márkát ad neki és egy tombolyajegyet. A szélhámós, aki a nyakkendőcsere révén akart megmérkőzni a rendőrségtől, később mégis kézre kerül. Erről azonban Jean már nem tud, mert a 333. számú tombolyajeggyel Amerikába szóló elsőosztályú hajójegyet nyert. El is utazik Amerikába és ugyanakkor a kedélközön utazik az ideálja, egy szegény leány. Amerikában azonban a leány negyven milliót örökölt, ellenben Jean minden fillér nélkül áll és alig tud annyi pénzt szerezni, hogy harmadik osztályon hazautazhassék. Ugyanazon a hajón, de most már első osztályon, utazik a gazdaggá lett leány. A vége? A vége az, hogy mégis egymáséi lesznek. A darabban nagyon sok a slágerének. A darabban Michael Bohnen, Olga Csehova, Julius Falkenstein, Ralph Artur Roberts játszik a főszerepeket. A darab rendezője Felix Basch, operatőrije pedig a magyar Farkas Miklós.

Mozi műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: Az ikerférj. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Az álarcos Vénusz.

Forum mozi: A hermelines hölgy. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Egy szerelmes éjszakáért. (Hangos film.)

Mehalai mozi: Az elsülyedt arany-sziget és Robbanás a bombagyárban Par és Patachonnal. (Kettős műsor.) Hétfő.

Belvárosi Capitol mozi: Két nyakkendő. (Beszélő filmperezt.)

Forum mozi: A hermelines hölgy. Gyárvárosi Apolló mozi: Egy szerelmes éjszakáért. (Hangos film.)

Julius 20-tól augusztus 5-ig **Női cipők 300, 350, 400.- lei**
a kiváló minőségű STAR cipőkben
Olcsó cipőhét **Friedmann Dezső**
cipőáruháza, Belváros, Löffler A) palota

— **A brassói kémszervezet.** A Brassóban legutóbb leleplezett kémszervezettel kapcsolatban további letartóztatások történtek. Letartóztatották Jurcaleanu kapitányt és Florescu főhadnagyot, valamint két őrmestert és három káplárt. Ezek Bécsen keresztül érintkezésben állottak a szovjettel, amelytől havonta százezer leit kaptak. A lakásukon megtartott házkutatás alkalmával értékes anyag került a hatóságok kezére.

— **Halálozások.** Öv. Gaita Leontina, született Schindellar, nyolcvan éves korában Aradon meghalt. A matróza holttestét Temesvárra szállították, ahol ma délelőtt temetik el a józsefvárosi katolikus temető háttasházából. Az elhunyt asszonyt fia, Gaita Valér dr. nagyszentmihályi orvos, Gaita Trifon aradi vasúti főmérnök, leányai, dr. Puticiu Oktávián, Puticiu Temesvári közjegyző neje és dr. Marcus Mihályné, unokái Puticiu Zenó és Oktávián, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. — **Özvegy** Williger Lajosné ötvenhat éves korában mehalai lakásán meghalt. A megboldogult férje a Resica-művek tisztviselője volt Aninán, akinek halálánálán özvegye Temesvárra költözött. Halálát nevelt fia és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése hétfőn délután megvége a józsefvárosi temetőben.

— **Ideges embereknek és lelkibetegeknek** az enyhe természetes „Ferenc József” keserűvíz rendes bélműködést, jó emésztést és legelődjétvagy-erzetet teremt. Világhírű ideggyógyosok véleménye alapján a Ferenc József víz használata az agy és a gerincvelő megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. A Ferenc József keserűvíz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Bukaresti megbízások, külföldi utlevélek meghosszabbítása, vízumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése.

H. E. R. Z. B. Rurier iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 356

Naponta kurier jár!

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Petrick József, Mózes Ferenc, Czigler Mihály és Goda Gizella. Meghaltak: Nagy Rozália 60, Ladányi Gyula 52, Gyalus Viktória 63 éves és Tasch Viktória 7 hónapos korában.

— **Felvétel a brassói leánygimnáziumba.** A református leánygimnázium három osztályu és sikeres végzése a tanítónőképzőbe, a kereskedelmi szaktanfolyamra, a liceumba, vagy bármely más szakiskolába való felvételre jogosít. Az általános műveltség megszerzése, de a törvény rendelkezése miatt is, amely mindenkit 16 éves koráig rendszeres iskolalátogatásra kötelez, minden leányra kötelező az iskolába való beiratkozás. Felvehetőek a IV-ik elemi sikerrel végzett magyar anyanyelvű tanulók bármely felekezethez tartoznak is. — **Vidékiek a Szeretetház benlakásában** helyezhetők el. Tájékoztatót küld az Igazgatóság, Brasov, Calea Victoriei No. 7.

Vízbe fojtotta fiatal feleségét

egy embertelen mézárasmester, hogy szeretőjének kezére juttathassa a szerencsétlen áldozat vagyonát

Végzetes séta a folyó partján

A csehországi Brera példátlan hitvesgyilkosság történt. Peluha Vencel mézárasmester a Belkva folyóba fojtotta tizenhét esztendőes feleségét, Peluha Jozefát. A mézárasmester másfél esztendő előtt nősült és fiatal felesége igaz szerelemből ment hozzá a dalás megjelenésű Peluhához. Peluha azonban csak rövid ideig volt boldog csinos feleségével. Egy szini előadásban megismerkedett egy elvált asszonnyal, akivel csakhamar közelebbi viszonyba lépett. A szeretője kedvéért egyre jobban elhanyagolta a feleségét, sőt olykor meg is verte. A szerető azonban nem elégedett meg azzal, hogy egyenlenséget szított a házastársak között, hanem arra is biztatta Peluhát, hogy szerezzze meg magának a felesége kétszázötvenezer cseh koronát kitevő vagyonát. Peluháné árvalány volt és vagyonát gyámja, egy dús gazdag sörfőző kezelte. A gyám a hatóságok beleegyezésével egyelőre nem adta ki a fiatal asszony

pénzét a férjnek, hanem kijelentette, hogy ezzel vár az asszony husz éves koráig. A mézárasmesternek ez ellen nem is volt semmi kifogása és csak akkor gondolt a pénz megszerzésére, amikor a szeretője erre felbuztatta. Ördögi tervet eszelt ki, hogy a pénzt is megszerezze és megunt feleségétől is megszabaduljon. Olyan kedves lett hozzá, mint azelőtt. Beszélgetés közben aztán előhozakodott azzal, hogy ha megkaphatná a gyámtól az asszony pénzét, akkor megnagyobbíthatná az üzletet és boldogok lennének. Beszélte aztán arról, hogy a gyámtól csak ráijesztéssel lehet rábírní arra, hogy a pénzt kiadja, a ráijesztést pedig úgy kell csinálni, hogy az asszony öngyilkosságot szinlel, bucsulevelet ír és azokban megírja, hogy azért lesz öngyilkos, mert gyámja visszatartja a pénzt. Peluha aztán elment a gyámhoz, elmondja, hogy a felesége öngyilkos akart lenni, de sikerült megmenteni, megmutatja a leveleket, mire a gyám azon

való örömeiben, hogy gyámleánya él, kiadja a pénzt. A hiszékeny asszony bucsulevelet írt a gyámhoz és a férjéhez is és ebben az utóbbi levélben még azt is megírta, hogy halála után a pénze a férjéé. Mikor a levelek a mézárasmester zsebében voltak, este elvitte feleségét sétálni a Belkva partjára. Ott hirtelen az asszonyt a vízbe lökte, majd maga is utána ugrott és addig szoritotta a víz alá, amíg meghalt. Másnap bejelentette a hatóságoknak felesége öngyilkosságát és megmutatta a bucsuleveleket. Mindenki elhitte a öngyilkosságot és csak a temetés napján derült ki a gyilkosság. A folyómenti jelenetnek ugyanis véletlenül tanúja volt egy öregasszony, aki bejelentette a dolgot a hatóságnak. Peluhát őrizetbe vették, nyomoztak, kiderült, hogy szeretője van és őrizetbe vették azt is. Nemsokára aztán kiderült a gyilkosság előzménye és minden részlete és Peluhát a szeretőjével együtt letartóztatták.

— **A gazdasági válság halottja.** Budapeston Damjanich-utcai lakásán anyja távollétében felakasztotta magát Spitzer Andor tizennyolc esztendőes fiatalember. Mire rátaláltak, halott volt. Hátrahagyott levelében azt írja, hogy júniusban kitüntetéssel tette le az érettségét, de minden utánjárása ellenére sem tud elhelyezkedni. Mivel nem akar tovább özvegy édesanyjának terhére lenni, ezért inkább megvált az élettől.

— **Ez csak természetes.** A temesvári kerületi vasutagazgatóság előterjesztést tett a vezérigazgatóságnak, hogy vasárnaponként azoknak, akik a sági strandra akarnak utazni, ötven százalékos engedménnyel lehessen jegyeket kiadni. A vezérigazgatóság az előterjesztést elutasította.

— **Olcsó cipőhét** kiváló minőségű Star cipőkben Friedmann Dezső cipőáruházában, Belváros, Löffler A) palota.

— **Gyenge vasárnapi sport.** Ma délután félhat órai kezdettel a TMTE-pályán a TMTE—Ripensia barátságos mérkőzést bonyolítják le. Előzőleg négy órakor Banatul—Dácia mérkőzést játszik, fél három órakor pedig a TMTE kombinált csapata a Gyapjuipar kombinált csapatával veszi fel a küzdelmet. A TAC kombinált csapata ma Grabacon szerepel az ottani sportegyesület csapata ellen. A Rapid csapata Lugoson játszik. Ellenfele a jóképességű LMTE csapata lesz. A temesvári Electrica ma Resicán játszik és az RMTE ellen veszi fel a küzdelmet.

— **Elkeseredett szolgák tiltakozó gyűlése.** A háztartási alkalmazottak és szolgák Bukarestben gyűlést tartottak, amelyen gazdasági helyzetüket tárgyalták. A gyűlésen Gróza Péter dr. ügyvéd is megjelent és izgatott hangú beszédet mondott. A rendőrség emiatt a gyűlést felakarta oszlatni, azonban a szolgák ellenszegültek és nagyobb rendőri készülségnek sikerült csak a termet kiüríteni.

— **A tengerbe zuhant pilóta.** Messina jelentés szerint Carbari kanadai pilóta, aki az olaszországi körrepülésben díjat nyert, szerencsétlenül járt. A pilóta gépével Messina közelében a tengerbe zuhant és ott veszett. Halászok találták meg Carbari és a mechanikus hulláját.

Kérjen mindenütt

KRAYER

cipőkrém

— **Egy autó három áldozata.** A budapesti Váci-utcában tegnap egy katonai autó elütötte Balázs József ötvenhat éves munkást. Amikor a sofőr az autó előtt haladó munkást észrevette, olyan hirtelen fékezett, hogy az autóban ülő Kolozsi István és Komláy századosok kirepültek és koponyaalapi törést szenvedtek. Mindkettőt életveszélyes sérülésekkel kórházba szállították. A fékezés ellenére is az autó keresztülment Balázs Józsefen, aki pár perc múlva meghalt.

— **Aszpirinnel megmérgezte magát.** Rostia Imréné, huszonhét éves munkásnő, a gyárvárosi Kis-kereszt-utcában lakó szüleinél aszpirinnel megmérgezte magát. Az életunt asszonyt a mentők kórházba szállították. Rostia Imréné már hónapok óta munka nélkül van, ami annyira elkeserítette, hogy öngyilkosságot kísérelt meg. Allapota nem súlyos.

Amatőrök és fényképészek!
Lemezek és filmek árait mélyen leszállítottuk.
Győződjön meg áraink olcsóságáról.
RECTA Belváros, Hunyadi-utca.
Fiók: Gyárváros, Andrássy-ut 16.

— **Cseh tüzértisztek látogatása Temesvárott.** Tegnap délben Cattarórból nyolcvan csehszlovák tüzértiszt érkezett Temesvárra. A csehszlovák tüzértisztek, akik hat hétig voltak Cattaróban, ahol a légi támadások elhárítására vonatkozó gyakorlatokat végeztek, a Tiszti Kasszinóban megvendélték, azután kimentek a strandfürdőre, este pedig tovább utaztak Prága felé.

Szerkesztői üzenetek

— **Rónai előfizető.** A báró és a gróf egyforma tagja az arisztokráciának. Közjogi különbség nincsen közöttük és mindkettőt egyformán a méltóságos cím illeti meg. Azonban a gróf bizonyos tekintetben rangban mégis felette áll a bárónak. A báróra nézve mindig kitüntetés volt, ha grófi rangra emelték. A grófi címerben a koronának kettővele több ága van, mint a bárói koronának.

A Titanic tengeri hajóóriás katasztrófája, a világhírű 100 százalékos német beszélőfilm

ATLANTIC

Julius 21-től csak 4 napig újból előadásra kerül a

Forum-Mozgóban

Főszereplők:
WILLI FORST, FRITZ KORTNER, FRANZ LEDERER.
Huzatmentes szellőztetés az előadások alatt. Előadások naponta d. u. 5, 7 és 9 órakor. Vasár- és ünnepnapon d. e. fél 11 órakor **matiné**

— Mühle Árpád emléke. A Romániai Kertészegyesület temesvári fiókjára július 21-én, az elhunyt elnökének, Mühle Árpádnak halála évfordulóján az erzsébetvárosi plébániatemplomban tartandó esendes mise után koszorút helyez az elhunyt sírjára.

* **A Sloga hangversenyét és nyári mulatságát** ma, 19-én este tartják meg a sörgyár kellemes kerthelyiségében. A mulatság nagyszabású tombolajátékkal van egybekötve, amelyen számos és értékes nyerepménytárgyat játszanak ki. A tombolajáték főnyereménye egy nagyszák 00-ás fehér liszt. Azonkívül számos szebbnél-szebb praktikus nyerepménytárgy kerül kisorsolásra 10 leies tombolajegy alapon. A dalos versenyen kitüntetett kardalokon kívül Sűveges Aranka operanékesnő magánszámokkal gazdagítja a műsort. A Szerb Ifjúsági Kör kiváló tamburazenekara tudásának legjavát fogja nyújtani úgy, hogy az egyéb szórakozásokkal egybekötött est előreláthatólag nagy sikerrel fog végződni. A mulatságra külön meghívókat nem adnak ki, a rendezőség ezután hívja meg a közönséget. A hangverseny, ma vasárnap, este 8 órai kezdettel lesz.

— **A tanítóképzőkbe nem vesznek fel új növendéket.** Jorga Miklós miniszterelnök szigorú intézkedést léptetett életbe. A hateres állás nélküli tanító és végzett teológus arra a meggyőződésre vitte a miniszterelnököt, hogy ezen a téren túltermelés van és ezért rendeletet intézett az összes tanítóképzőkhöz és papnöveldekhez, hogy az 1931–32. tanévben egyetlen tanítóképző és papnövelde első osztályába tanulót ne vegyenek fel.

* **A brassói református felsőkereskedelmi fiúiskola,** amely az ország egyetlen magyar tannyelvű felekezeti szakiskolája és már 12 éve működik, az első osztályába felvesz felekezeti különbség nélkül olyan tanulókat, akik magyar anyanyelvűek és a gimnázium III-ik osztályát sikerrel elvégezték és abszolváló bizonyítvánnyal rendelkeznek. Examen de Admítiret nem kell tenniük, felvételi vizsgálat nincs. Az iskola az általános műveltség mellett alapos szakképzést ad növendékeinek, akik a négy tanfolyam elvégzése után államérvényes, önkéntesi jogot biztosító bizonyítványt nyernek. A tanulmányok folytatását is lehetővé teszik a kereskedelmi akadémián, a 2 éves közgazdasági akadémián, jegyzői tanfolyamon stb. A tanulók az 1931–32-ik tanévre szeptember 1–10. között iratkozhatnak be. Beiratkozni szándékozók július hó végéig jegyeztessék elő magukat az igazgatóságnál. Vidéki növendékek leveleire készséggel válaszol, valamint másirányú felvilágosítást nyújt és őket állandó tanári ellenőrzés és felügyelet alatt álló internátusban elhelyezi az igazgatóság. Brasov, Calea Victoriei No. 7.

Középeurópai, helyi és keleteurópai időszámítás összehasonlítása

A napirendre hozott keleteurópai és középeurópai időszámítás tárgyában néhány közismert adatot óhajtunk felújítani azoknál, akiket ez a kérdés érdekel. A napoknak 24 órára való beosztása a nyugateurópai időszámítás szerint, a napnak a greenwichi csillagászati obszervatoriumon átmenő, észak-dél irányú délkör alatt elfoglalt legmagasabb állása, delelése után igazodik. A középeurópai időszámítás a greenwichi délkörtől 15 fokkal keletre eső délkört, míg a keleteurópai időszámítás a greenwichi délkörtől 30 fokkal keletre fekvő délkört fogadja el a nappali 12 óra megállapítására.

Ha a gyakorlati értelemben gömbalaku Föld kelet-nyugati irányban húzódó szélességi vonalainak valamelyikét a Föld forgótengelyére merőlegesen átmetszve képzeljük, gömbszeletet kapunk, melynek pereme kör. Ez tudvalevően 360 fokra, egy fok hatvan percre és egy perc hatvan másodpercre osztható. Földünk huszonegy óra alatt végez tengelye körül egy teljes fordulatot, vagyis huszonegy óra alatt egy-egy délkörnek megfelelő utat tesz meg, amiből egy órára, hatvan percre, 15 fok és egy fokra négy perc esik. Temesvár északi szélességi helyzeténél ez a négy perc megközelítően nyolcvan kilométernek felel meg,

következésképpen az a kerületi szélesség, amellyel itt a Földnek bármelyik pontja a világűrben nyugatról kelet felé halad, percenként körülbelül husz kilométer. Ez a kerületi sebesség a sarkok felé csökken, az egyenlítő felé növekedik.

Amikor a most újból visszaállítani szándékolt keleteurópai időszámítás szerint nálunk déli 12 óra van, akkor Szentpétervárott déli 12 óra 1 perc és 12 másodperc a pontos idő, vagyis ennél az időszámításnál óráink tulajdonképpen a szentpétervári helyi időt mutatják. Viszont Bukarestben a keleteurópai időszámítás szerint déli 12 órakor, a helyi időszámítás szerint csak 11 óra 44 perc és 25.2 másodperc van. Ugyancsak Bukarestben a most érvényben levő középeurópai időszámításnál, déli 12 órakor a pontos helyi idő szerint már 12 óra 44 perc és 25.2 másodperc van. Vagyis a különbség az előbbeni egy negyedórával szemben csaknem teljes háromnegyed óra. Ez a különbség pedig Bukaresttől kelet felé még folytonosan növekedik. Nálunk, Temesvárott — kerek számokban — a most érvényes középeurópai időszámítás szerinti déli 12 órakor helyi idő 12 óra 25 perc, míg a keleteurópai időszámításnál ugyanakkor, szintén a helyi idő, csak 11 óra 25 perc.

Hogy most már országos viszonylatban a túlnyomóan földműveléssel foglalkozó Romániában, melyül időszámítás a megfelelőbb, az döntse el az arra hivatottak és választottak. Mezőgazdasági szempontból kétségtelenül a helyi időszámítás felel meg a legjobban csak a helyi 12 óra osztja mind nappal, mint az éjjel egyenlő kétrészre. Ennek általános bevezetése azonban nagy akadályokba ütközik. Pedig kétségtelen, hogy a helyi idő az igazi idő, melyet a világ egyetem másodpercek ezredrészeinek pontosságával járó nagyszerű óraműve szabályoz. De a körülmények kényszerítettek bennünket arra, hogy itt is eltérjünk az igazságtól és még az időt is meghamisítsuk, holott Petőfi Sándor azt merete írni, mintegy kilenven évvel ezelőtt, hogy

Az idő igaz
És lerontja azt
Ami nem az!

Végezetül ezzel az óhajtással zárjuk ezt az írást, bár adná a Teremtő, hogy a reánk következő órák — már akár középeurópai, akár pedig keleteurópai szisztéma szerint számítottak is — sokkal boldogabbak lennének mindnyájunkra nézve, mint az eddigiek voltak

Belső.

— **Felfüggesztett miniszteri vezérigazgató.** Ismeretes, hogy a fiatal tanítók Bukarestben néhány nap előtt tüntettek és ezen alkalommal a karhatalommal is összeütköztek. A közoktatásügyi miniszter ezen eseményekért Ghitescu Pétert, az elemi oktatásügyi vezérigazgatóját teszi felelőssé, mert nem gondoskodott előzetesen arról, hogy a tanítók megfelelő ellátásban részesüljenek gyűléseik megfelelő program keretében menjen végbe. Ezért Ghitescut egy napi fizetés elvesztésére és megrovásra ítélték. Ugyancsak különböző egyéb szabálytalanságok miatt Ghitescut július 14-től kezdve állásától felfüggesztették és helyét Culea Apostollal töltötték be.

* **Dr. Velicsek Szanatóriuma Boesamontana.** A Bánát egyetlen fizikális diétás gyógyintézete, gyönyörű erdővidéken, kitűnő ozonduz levegőjű nyugalmas helyen. Kitűnően javulva az idegrendszer, légcsőszervek, emésztőszervek, anyagcsere, vérérdény stb. bántalmaknál. Kitűnő gyógyhely lábadozók, testileg és szellemileg kimerültek számára. Elsőrendű diétás konyha, egyéni kezelés, saját tehenészet. Prospektus, évad szeptember végéig.

— **Időjárás.** A meteorológia intézet jelenti: Változékony jellegű, mérsékelt meleg időjárás várható helyenként esővel.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerekkel
B. Roth Olga
(Deutsches Haus, Szilvágyi út 10. sz.)
Közvetlenül a székelyudvarhelyi erdővidék szívében, a legmodernebb és legkényelmesebb körülmények között.

— **A gyógyszerári vizsgálat eredménye.** Megirtuk, hogy a Halmágyi-Kövári ügy vizsgálatának során a kiküldött vezérfelügyelő Tigoianu Demeter vizsgálóbíró és Gutu Atanáz rendőrizgató kisérletben megjelent Kóvári-Chiroianu gyógyszerárában és házkutatást tartott. Oprea Aurél vezérfelügyelő a legnagyobb lelkiismeretességgel végezte a vizsgálatot és sikerült megállapítani, hogy a gyógyszerárban tényleg vannak olyan gyógyszerek, amelyekről Kóvári-Chiroianu semmiféle számlát sem tud felmutatni. A gyógyszerár könyveinek adatain felül talált gyógyszereket lefoglalták és lepestevelt esomagban beküldötték Tigoianu vizsgálóbíróknak, aki a gyógyszereket a bűnjeltek között levezette el.

Rádió

Vasárnap, (Július 19.) Bukarest.
11 óra 45: Egyházi ének. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Operett-előadás. **Budapest.** 9 óra: Újsághírek és kozmetika. 10 óra: Protetáns istentisztelet. 11 óra: Egyházi zene és szentmise, majd a budapesti operaház zenekarának hangversenye Tóth Erzsébet közreműködésével. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermekóra. 3 óra 30: Gazdák órája. 4 óra 15: A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 5 óra 30: Előadás. 6 óra: Komlossy Emma magyar dalokat énekel Rigó Jancsi és cigányzenekarának kíséretével. 7 óra 15: Előadás. 7 óra 45: Szindbad előadása a stúdióból. Utána Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 11 óra: A Mándits szalonzenekar hangversenye. Bécs. 10 óra 30: Karének. 11 óra 5: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra 25: Hangverseny. 3 óra 50: Délutáni hangverseny. 5 óra 45: Mária-dalok. 6 óra 5: Vonós-négyes előadása. 8 óra: Operettelőadás. 10 óra 20: Esti hangverseny. Belgrad.

Köszönetnyilvánítás

A gyors segély kiutalványozásért, melyet a bánáti Pietas temetkezési egyesület férjem elhalálozása esete alkalmával nyújtott, legszívesebben köszönetünket fejezzük ki. Köszönetünket különösen az egykori elnöknek és titkárnak fejezzük ki mivel oly jóakarattal járta el családunk iránt. Enné fogva a legmelegebben mindenkinek ajánljuk ezen egyesületet.

Timisoara, 1931. évi július hó 18. án.

őzv. Augusztin Józsefné
V., Hollósy-utca 2. szám.

Amatőrök, ha olcsó lemezeket,

papirost stb. fényképezési cikkeket akarnak venni, forduljanak

I. Barbier céghez Jimbolia

Ime egy kivonat az olcsó árból:

lemezek 6 1/2 x 9 9 x 12
53 lei 85 lei

Fényképezés kedvelményben részesülnek.
Kérjen ingyen lemez- és papirosmintát.

Színház

Jön a budapesti Steinhardt-színpad teljes művészemélyzetével és Weygand Tibor, a közönség kedvencének vendégfelleptével

Steinhardt Géza, a legnagyobb magyar komikus vezetése alatt álló Steinhardt-színpad a közeli napokban romániai turnéja során városunkba érkezik, hogy a könnyekig megnevettessen mindenkit.

Steinhardt, hogy az erdélyi közönségnek kedveskedjen, magával hozza vendégként Weygand Tibort, a behízelgőhangú rádió- és gramofon-énekest, a közönség kedvencét. De nevesek a társulat többi tagjai is: Tamás Benő, aki hosszú éveket a

temesvári színház táncoskomikusa volt, Szirmai Vilmos, Sereghi Andor, Kaffka Gyula, Huber karnagy, Kmochné, a nagy komika, Kerégyártó Olga, Somlár Stefi, Faragó Sári stb.

Steinhardték előadásaira a színházi pénztár hétfőtől kezdve árusítja a jegyeket. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos, ha mindenki még elővételben biztosítja helyét a szenzációsnak ígérkező vendégzerepléshez. Rendes színházi helyárak.

Közgazdaság

A városi munkák árlejtései csakis egy esztendő költségvetése keretében valósíthatók meg

A bukaresti központi revíziós bizottság elvi jelentőségű döntést hozott, amely Temesvárt is érdekli és pedig a nagyváradi Bitumen aszfaltozó vállalat aszfaltozási és kövezési ajánlatával kapcsolatban. Az egyik bukaresti városrész ugyan csak aszfaltozási munkálatokra árlejtést irt ki és a munkálatok költségeit egymásután következő öt költségvetési év bevételeiből akarta biztosítani. Az árlejtés ellen az érdekelt polgárok felbbezést nyújtottak be és így került az ügy a központi revíziós bizottság elé, amely a felbbezést magáévá tette és az

árlejtés kiírását teljes egészében megsemmisítette. A központi revíziós bizottság ebből az ügyből kifolyólag leszögezte, hogy a községek és városok csakis a rendes évi költségvetés keretében írhatnak ki munkálatok elvégzésére árlejtéseket és a jövőbeli költségvetési alapokat nem szabad igénybe venni. Ez nem zárja ki azt, hogy a városok és községek több évre annyi munka elvégzését öleli fel, amennyi a költségvetésből futja. Ez a döntés a temesvári aszfaltozásra vonatkozó és a Bitumen testére szabott árlejtést már elejétől kezdve megsemmisíti.

A Timisianából, Victoriából és Bihoreanából alakult új nagy bank a jövő héten megkezdte működését

Victoria néven, Maioresecu József dr. volt bányász helyettes kormányzó igazgatása alatt a kormány és a Nemzeti Bank által szanált Timisiana, aradi Victoria és a nagyváradi Bihoreana a jövő hét végén kezdte meg működését. A Timisiana és a Bihoreana attól kezdve mint a Victoria temesvári, illetve nagyváradi főintézetei működnek. Minden ilyen főintézet mellett igazgatóbizottság működik. A Victoria központi igazgatósága Aradon ülést tartott és ratifikálta azt a megállapodást, amelyet Maioresecu József dr. vezérigazgató sanyi fáradozás után létesített és amelynek révén a Victoria a Nemzeti Banktól kellő összeget kap, hogy működését megkezdhesse. A Victoria a jövő héttől kezdve kölcsönöket folyósít, váltókat leszámítol és betéteket fogad el. Az a biztosíték, amelyet az állam nyújtott, a legjobb garancia arra, hogy az újjáalakult Victoria

nagy bank betétei biztos helyen vannak. Ez az új korszak nem érinti a szanálás előtti állapotot és a Timisiana, a Bihoreana és az azelőtti, tehát a fúzió előtti aradi Victoria azokat a megállapodásokat tartja be hitelezőivel szemben, amelyek a szanálás sima menetét lehetővé tették. Nincsen kizárva azonban, hogy kedvező üzletmenet esetében és kedvezőbb viszonyok között a fuzionált bankok még többet nyújthatnak hitelezőiknek. Az új era Maioresecu József dr. vezérigazgató erélyes vezetése, tekintélye, ismert energiája és körültekintő munkássága jegyében indul meg és bizonyosra vehető, hogy a régi és nagy multtal rendelkező három román pénzügyintézetből fuzionált Victoria ismét elfoglalja azt a helyet az ország pénzügyi életében, amelyet birt és amelyre Maioresecu József dr. irányítása el is vezet.

Régi tejeskannák garantált újraónozása

szab. fémbevonó eljárással

Intreprinderi Technice S. A. R. Ing. A. Jakobi & Co.

Timisoara, IV., Begabalsor 24. cégénél.

Emelkedik a buza ára Brailában. Brailából érkezett jelentés szerint a buza ára vagononként 6000 leiel emelkedett. A buza árának további állandó emelkedő tendenciája várható, ami az ekszportüzet fellendülését vonja maga után.

A német-osztrák vámunió a hágai bíróság előtt. A hágai nemzetközi bíróság hétfőn kezdi meg a német-osztrák vámunió ügyének tárgyalását. A tárgyalás elnöke Adatschi japán népszövetségi delegátus lesz.

Fizetésképtelen nagyváradi bank. A harminc éve fennálló Nagyváradi Általános Takarékpénztár fizetésképtelen lett. A pénzügyintézet alapitőkéje három millió lei, aktívája 18 millió 126 ezer lei, passzívája 18 millió 680 ezer lei. A bank a törvényesekhez benyújtott beadványában hangsúlyozza, hogy a Nemzeti Bank mostohasága következtében került a mai helyzetbe. A fizetésképtelenné vált pénzügyintézet igazgatósága és részvényesei minden követelésükről lemondanak.

Gabonárák magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmaru gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: új buza 285 lei, tengeri 285 lei, árpa 245 lei, repce 550 lei, zab 380 lei százkilónként. Lenese 5 lei kilógramonként. Buzában az irányzat tartózkodó.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.65, dinár 2.99, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.9825, német márka 39.88, osztrák schilling 23.65, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.65, belgas (öt belga frank) 23.47.

Zongorázik Hegedül Van gramofonja

Kottát, hangszeret, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-műkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 161. (586)

APOLLO-MOZI:

Julius 19, 20.

Egy szerelmes éjszakáért

Érdekes hangosdráma a francia tengerész tisztakar társadalmi életéből.

A főszerepekben:
Billie Dove, Lukács Pál.

Az előadások kezdete: 6 és 9 órakor. Vasár- és ünnepnapokon: 4, 6 és 9 órakor

Kedvező időjárás esetén nyári mozi

11 óra: Gramofonzene. 11 óra 30: Cigányzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra: Zenekari hangverseny. 4 óra 30: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Táncczene. 8 óra: Népdalok. 8 óra 30: Gramofonzene. 5 óra 45: Énekhangverseny. 9 óra 35: Gramofonzene. 10 óra 20: Cigányzene. Langenberg. 5 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra: Hangverseny. 8 óra: Verdi: Rigoletto című operájának előadása. Utána gramofonzene. 11 óra: Táncczene. Milánó. 4 óra: Operettelőadás. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 10 óra 50: Operaelőadás. Prága. 6 óra: Bécsi dalok. 7 óra: Mandolin és gitárhangverseny. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. Róma. 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Tarka hangverseny. Strassburg. 6 óra: Operarészletek. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Lamartine-est. 10 óra 30: Táncczene. Varsó. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Énekhangverseny. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Hétfő. (Julius 20.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Táncczene. 8 óra. Gramofonzene. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra: Gramofonzene. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Gramofonzene. 4 óra: Cserkész-előadás 5 óra: Felolvasás. 5 óra 30: Magyar dalok. 6 óra 10: Turista problémák. 6 óra 25: Erkel Gabi hangversenye. 7 óra: Irodalmi előadás. 8 óra: Farkas Vince és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra 15: A budapesti operaház zenekarának hangversenye, majd Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: A gramofonzene folytatása. 4 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Hangverseny. 10 óra 20: Zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Kávéházi zene. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 20: Fuvolahangverseny. Langenberg. 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra: Hírek, majd zene. 11 óra: Táncczene. Milánó. 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 15: Tarka hangverseny. 9 óra 45: Kamarazene. München. 7 óra 30: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra 20: Kamarazene. Prága. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 5: Népdalok. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra 20: Gramofonzene. Róma. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Vigjáték előadása, majd táncczene. Strassburg. 5 óra: Opera és operettészletek. 6 óra: Tarka zene. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Operettelőadás. Toulouse. 7 óra: Táncczene. 8 óra: Jazz-band. 9 óra: Kávéházi zene. 11 óra: Hangverseny. Varsó. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 20: Gramofonzene

Prima

F A S Z É N

retorta és erdei szén jegütá-nyosabbán

Ifj. Reiter Simonnál kapható. Küttl tér. Telefon 238.

Próhirdetések

Házasság

Középkorú mérnök
25 év körüli, komoly nő ismeretségi körrel keresi házasság céljából. Leveleket „Intelligens legyen” jellegre a kiadóba kérek. Csakis teljes című leveleket veszek figyelembe. (6158)

35 éves özvegyasszony
5 szobás teljesen berendezett lakással (saját ház), 250 000 lei készpénzzel olyan komoly fix fizetéses feltétlen uriember ismeretségi körrel keresi házasság céljából, aki 12 éves fizetségének gondos apja lenne. Teljes című leveleket „Vidéki uriaszony” jellegre a kiadóba kérek. (6459)

Alkalmazás

Speciál trafik
óvadékképes vezetőt keres, Cim a kiadóban. (1987)

Állást keres

Ügyes mechanikus
bármilyen elfogadható állást keres. Richter, Ill., ker. Csáky u. 2. I. em. 4. (1974)

Gazdálkodó
keres 10-30 hold földet felébe vagy haszonbérbe. Ajánlatokat „Gazdálkodó” jellegre a kiadóba kér. (1975)

Lakás

Modern
három utcai szobából álló lakás összes melék-helyiségekkel augusztus 1-ére kiadó. Ill., str. Virgil Onitiu (Josika-utca) 20. (1986)

Kiadó
2 utcai szoba, fürdőszoba, előszoba, konyha, mosókonyha, pince, villany és vízvezeték. Ill., Kerest tér 2. Erzsébetvárosnak legszebb, legelegánsabb helyén, vérszegény és idegbetegeknek. Ugyanott szuterén lakás olcsón kiadó. (1976)

Kiadó
egy szép 2 szobás szuterén lakás. IV. ker. Str. Mircea Voda (Missits-u) 12. (1984)

Kiadó
egy 2 szobás udvari lakás fürdőszobával és egy 1 szobás pincelakás. Ill., Dózsa-u. 45. (1988)

Kétszobás
modern lakás november 1-ére Gyár városban kerestetik. Cim a kiadóban. (1951)

Adás-vétel

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, nyújtásosok 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyár város 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Eladó

elutazás miatt, egy 2 szoba és mellék-helyiségekből álló szép családi ház. Kisoda noua. XIII. utca 13. sz. (1933)

Butorok olcsó kiárusítása
kelyszüke mia't Győrffi testvéreknel, Gyár város, Rékásy ut. 4. (732)

Különféle
tisztá butorok és üvegek eladók. IV., Ormos-u. 4. (1972)

A három szent

Faustot az apát, Faustint és Beppot, a fiait, szenteknek hívták és ők ebből éltek. Nem mintha valami istennek tetsző dolgokat műveltek volna, mint más firenzei kézművesek, sőt ellenkezőleg, egészen más volt az ő esetük. Fausto és két fia csak külsőleg voltak szentek, akiknek hosszú haját sohasem érintette az olló, s hosszú, redős palástjuk egészen a mezitelen bokájukig ért. Az idegen festők pingálták őket, s az apa Judást ábrázolta, Faustino Péter apostolnak kölcsönözöte alakját, Beppo, a fiatalabbik fiu pedig János apostollá alakult. Nappal ritkán lehetett őket látni, mert modellt álltak, esténként azonban a Ponte-Vecchio mögött egy kis csapszékben ültek, amelyben a közszeretetlen élő Nella Pirotti, a „Nagymedvéhez” címzett koresma jól megtermett tulajdonosnője, forgolódott. Ez a Nella, aki 31 éves volt, a három szent életére nevezetes fordulatot hozott.

Egy napon kijelentette Fausto, az apa, hogy szereti Nellát és feleségül akarja venni. Azonban Nella, aki csak egy év előtt kisérte ki férjét a temetőbe, jobb partiet kívánt, mint az öreg Judást. Mint egy jóforgalmu csapszék tulajdonosnője, még a Strozzi-ház egy eladósodott hercegére is számíthatott.

— Amit maga képzel — mondta Faustinak, s a vendégek ezen nagyot mulattak — abból nem lesz

semmi. Fausto mind a három szent nevében borzasztó bosszút esküdött és elhatározta, hogy a csapszékét csődbe juttatja, mert sem ő, sem a fiai nem fognak többé Nellánál, a viperánál inni.

Am ha valaki egy koresmához hozzászokott, nem tud arról lemondani. Faustino, aki Péter apostolnak kölcsönözöte alakját, egy napon elkezdett a bojkott miatt morgogni. A másik kettő osztotta érzelmeit, azonban állhatatos maradt és azon az estén fájó szívvel látta Péter apostolt a Nagymedvébe menni s a visszatérés olyan jól esett neki, hogy sem másnap, sem harmadnap nem ment modellt állni, hanem három nap és három éjszaka a koresmában maradt.

Az idegen festő, aki éppen nagy művét, a „Judáscsók”-ot festette, tört olasz nyelven átkozta a másik két ártatlan szentet és követelte, hogy Péter apostolt kerítsék elő. Beppo bement a vipera barlangjába és látta, amint bátya Nella aszszonnyal az asztalnál ül, bort ivott és sült csirkét evett. Ennek igazán nem tudott ellenállni. A szegény apának másnap reggel egyedül kellett az idegen festőhöz menni, aki kidobta és a megkezdett „Judáscsók”-ját utána lökte. Még aznap el is utazott Berlinbe.

Mit csináljon most az öreg Fausto? Nyolc napon át gondolkozott és egy dolog világos volt előtte, belátta, hogy János és Péter apostol

Az árak beszélnek

a nagy árzuhanást igazolják

Klein Dávid áruházában

TIMISOARA, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. a villamos mentén
TELEFON 12-92. ÁRKIVONAT: TELEFON 12-92.

	Leitől feljebb	Leitől feljebb	
Molino vászon métere	14	Ceug nadrág fiu	50
Fehér vászon sifon	18, 22, 28, 33	Ceug nadrág férfi	78, 87, 95
Lepedő vászon fehér 150 széles	60	Ceug kabát vagy Bluz	130 150
Damast vászon 3/4	60, 70, 75	Fiu Costum	120, 150, 180
Zefjer, Kanavász,	18, 20, 25, 30	Munkásing molino	55
Oxford, Ingpuplin	35, 45, 55, 70	Munkásing zefir	65, 75, 86
Delin karton, festő,	25, 30, 33, 35	Cserkészing	75, 90
Grenadin szines	30	Apacing	110, 130, 150
Grenadin fehér	45	Sporting Oxford	155
Eponge, Krepp	35	Sporting Oxford nyakkendővel	170
Batiszt fehér	22	Uriing 2 gallérral Zefir	135, 150
Batiszt szines	23	Puplining aplikált 2 gallérral	175, 190
Tuszor szines Combinera	30, 35, 50, 60	Panama Puplin I. Oxford	220, 250
Müselyem sima	45, 55, 70	Netzing	33
Mosóselyem mintás	50, 55, 65	Tornaing	60, 70
Crepdesin	150, 160, 180, 200	Alsónadrág rövid	35
Crepe Georgette	110, 130	Alsónadrág hosszú	40
Seidin, Liberti	35, 45, 50	Alsónadrág gombos	45, 55, 70
Klott fekete	45	Alsónadrág hosszú gombosfehér	90 110
Klott szines	65, 80, 90	Nőiing	75, 90
Watta paplan Kreton	300	Női combiné	70, 90, 120
„ Klott	400, 500	Női nadrág himzett	40, selyem 70
Flanel takaró nagy	220, kicsi 90	Zokni	9, 11, 12, 15, 18, 20
Kerti abrosz	100, virágos 120, 140	Zokni ujdonság	25
Törülköző rojtos	22, 25, 30	Harisnya patent kicsi 8 emelkedik	
„ Frofir	60	2 lei szímonkint	15, 20
Kenyérkendő, Pohártörő	15, 18	Nőiharisnya	25, 30
Nyakkendő	5, 10, 15	Nőiharisnya Muslin	35 45
Nyakkendő ujdonság	25	Flórhárisnya	45, 90
		Selyemharisnya	4, 6, 8
		Zsebkendő	20, 25, 30
		Fejkendő	40
		Sportsapka cérna	50, 70, 90
		Sportsapka szövet	28, 35
		Laköv	15, 20, 30
		Diszöv kiárusítás	10

Valódi Ivette selyem, gyönyörű mintákban most 75- méterje.

Férfiszövet leépités 1 öltönyre 3 mtr. összes kellékekkel 565 leitől feljebb.

Nőiszövet leépités Ruhára 35 leitől, Kosztimre 75 leitől, Kabátra 110 leitől feljebb.

nélkül ő maga nem ér semmit. A nyolcadik napon visszajött Fausto, de egy cseppet sem volt szertormája. Odaszaradt vér moeskoaba a szakállát, a jobb szeme kékisdagadt volt.

Ugy történt, hogy a két fiu egymás háta mögött gyorsan elgyezte Nellát. Ez mindkettőjük nagyon szerette, s egyiknek s a akart nemet mondani. Egy időnk akarták egymásnak elmondani örömhirt, s emiatt egymásnak rítottak. Beppo lett a győztes. Ne asszony maga segítette a legyőzöttet kitenni az utcára, s megcsókolt megcsabadítóját, amint Beppo a vezte.

Midőn az öreg Fausto erőnagonosz elbánásról értesült, elhatározta, hogy ott lesz, ha a fia lapdalmat ül. Felkerekedett s elment a Nagymedvébe és magával vitte Faustint is. Beppo nagyon kedvesen fogadta őket, azonban nem lehetett ráismerni. A hosszú hajakócos szakálla le volt vágva, s az apostol-köntös helyett kék köté volt elébe kötve. Ugy járt-kelmintha már évek óta a Nagymedve koresmárosa lett volna.

Egyideig némán ült Fausto és fia, azután esendesen megszólalt az öreg Judás:

— És most majd mi lesz? Nem jösz többé közénk? Nem lesel tovább szent?

— Minek legyenek most már szent, hiszen az Ursten megelégette ekedeteimet és megjutalmazta. Ugy látszik, jobb szent voltam mint ti... No de ne busuljats, egyetek és igyatok.

Nella is bejött, bort és ételt tölöljük. Azután hízkelvedve átkarolta Beppo nyakát és a fülebe dúrt szolta:

— Egyél te is szentem...

Sarokház

4 lakással esetleg üzlethelyiséggel, 2600-ól telekkel elutazás miatt olcsón eladó. Ugyanott a butorok s tetőháztartási felszerelés kapható. Róna volt Kabdebő utca 30 sz. (195)

Antikbutorbőr

nagy terjedelmű marhákból, német gyártmány, a legjobb anyag Clubjuniturák áthuzására, angol Quadrige Lei 68— Grossmann Sándor r. a gyár. szerb templom mellett. Ugyanott egy tanonc felvétetik. (21)

Használt motorbicikli,

könnyű, olcsó, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (195)

Eladok

mindenféle butort, szekrényeket, gyönyörű kétajtós garderób szekrényt nagy rézmosdó márványlappal, kopor nagy tükörrel, vaságy betéttel, mairáccal, nagy szép könyvvállay, gyönyörű szép íróasztal lámpa és egyéb lámpák. Megtekinthető csakis d. u. 4-5 óráig. Cim a kiadóban. (193)

Különféle

Közismert

kisebb vállalat, százezer lei tőkével társat keres. Leveleket „Pozitív” jellegre a kiadóhivatalba kér. (193)

?

Állást keres

tegyen közé egy apróhirdetést a DÉLI HIRLAP-ban